

the Boss To Go™ Grind & Mill

BPB003



LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EE KASUTUSJUHEND

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Sage®



Salikšana

Pirms pirmās lietošanas

- Pirms smalcinātāja Boss To Go pirmās lietošanas noņemiet visu iepakojuma materiālu un reklāmas uzlīmes.
- Esiet piesardzīgi, aizskarot un tīrot asmeņus, jo tie ir ļoti asi.
- Krūzi, vāku un asmeņu bloku mazgājiet ar siltu ziepjūdeni, izmantojot mīkstu lupatiņu. Noskalojiet un rūpīgi nosusiniet.

Salikšana

1. Noņemiet asmeņus un novietojiet krūzi ar atvērumu uz augšu.
2. Pievienojiet sastāvdaļas, izvairoties pārsniegt atzīmi MAX.
3. Nofiksējiet asmeņu bloku vietā, pagriežot par ceturtdaļu apgrieziena pulksteņa rādītāja virzienā. Pirms krūzes apgriešanas blendēšanas stāvoklī pārlicinieties, vai asmeņu bloks ir droši nofiksējies vietā.



Padomi

- Nekad neblendējiet karstas (vai pat siltas) sastāvdaļas. Asmeņi ir hermētiski noslēgti krūzē, tāpēc nav nevienas atveres tvaika izkļūšanai.
- Mēs iesakām neblendēt ilgāk kā 1 minūti vienā reizē. Krūzē esošās sastāvdaļas var uzsilt un radīt iekšēju spiedienu uz blīvējumu, tāpēc var būt grūti atvērt krūzi un sastāvdaļas var izšļakstīties. Ļaujiet atdzist un esiet piesardzīgi, atverot krūzi.
- Maļšanas/smalcināšanas uzgali drīkst izmantot tikai sausu sastāvdaļu apstrādāšanai.
- Neapstrādājiet cietus produktus, piemēram, kanēļkoka mizas, zvaigžņaino anīsu vai sausus kukurūzas graudus, jo tie var sabojāt asmeņus.
- Nematiet/nesmalciniet ilgāk par 30 sekundēm vienā reizē. Ļaujiet motoram „atpūsties” un metāla smalcinātājam atdzist 30 sekundes, pēc tam turpiniet darbu.
- Darbiniet blenderi tikai nepieciešamo laika periodu – neblendējiet sastāvdaļas pārlietu ilgi.
- Produktus var apstrādāt impulsu režīmā, pagriežot krūzi, lai pēc vajadzības iedarbinātu vai izslēgtu motoru. Tas ļaus cirkulēt sastāvdaļām.
- Pievienojot krūzē pārtikas produktus, nepārsniedziet maksimālā līmeņa atzīmi.
- Lai jebkurā laikā pārtrauktu blendēšanu, pagriežiet krūzi pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, tādējādi izslēdzot motoru.
- Ja smalcināsiet nepārtraukti ilgāk par 30 sekundēm, nerūsējošā tērauda smalcināšanas krūzes virsma var pārāk uzkarst. Noņemot no pamatnes, satveriet to aiz plastmasas apmales.



Apkope un tīrīšana

Drošības apsvērumu dēļ pēc lietošanas atvienojiet elektrības kabeli no kontaktligzdas.

Lai krūze un vāks būtu tīri, nepieļaujiet ēdiena palieku piekalšanu.

Veiciet šādas darbības pēc iespējas drīz pēc lietošanas:

- Noskalojiet lielākās paliekas no asmeņiem, krūzes un vāka.
- Mazgājiet siltā ziepjūdenī ar rokām, izmantojot maigu šķidro mazgājamo līdzekli un neabrazīvu suku.

Tīrīšanas līdzekļi

Neizmantojiet abrazīvus sūkļus vai tīrīšanas līdzekļus motora pamatnei vai krūzei, jo tie var saskrāpēt virsmu. Izmantojiet tikai siltu ziepjūdeni un mīkstu lupatiņu.

Spiediena radīšana

Krūzi drīkst skalot, pievienojot aukstu ūdeni, uzliekot asmeņus un 10 sekundes blendējot vai manuāli kratot.

SVARĪG! Pastāv risks, ka karsts ūdens un/vai mazgāšanas līdzeklis var radīt spiedienu.

Ja skalojat ierīci ar uzliktiem asmeņiem un blendējot/kratot, nekad nepievienojiet karstu vai pat siltu ūdeni, jo tvaiks, kas veidojas, var radīt bīstamu spiedienu.

Nepievienojiet mazgāšanas līdzekli, jo putas, ko tas rada, var izplesties, radot spiedienu.

Trauku mazgājamā mašīna

Krūzi, vāku un asmeņu bloku drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā, bet tikai augšējā plauktā.

Piekaltuši ēdiena traipi un smakas

Produkti ar spēcīgu smaržu un atsevišķi dārzeņi, piemēram, burkāni, var atstāt smaku vai traipus uz asmeņiem, krūzes vai vāka.

Lai no tiem atbrīvotos, ielejiet siltu ziepjūdeni līdz atzīmei MAX. Atstājiet 5 minūtes. Pēc tam mazgājiet ar maigu līdzekli un siltu ūdeni, labi noskalojiet un rūpīgi nosusiniet. Uzglabājiet krūzi ar noņemtu vāku. Mazgājot ar līdzekli, neuzlieciet asmeņus.

Uzglabāšana

Uzglabājot, neatstājiet krūzi stāvoklī ON (ieslēgts), jo tas nozīmē, ka motors būs ieslēgts un aktivizēsies, līdzko ierīce tiks pieslēgta elektrotilklam.



Surinkimas

Prieš naudojant pirmą kartą

- Prieš pirmąjį „Boss To Go“ malimo priedo naudojimą, pašalinkite visas pakuotės medžiagas ir reklaminius lipdukus.
- Ką nors darydami su peiliais, būkite atsargūs, nes jie labai aštrūs.
- Taurę, dangtį ir peilių mazgą minkštu skudurėliu nuplaukite šiltame muiluotame vandenyje. Gerai išskalaukite ir išdžiovinkite.

Surinkimas

1. Išimkite peilius ir taurę padėkite atvira puse į viršų.
2. Neviršydami linija MAX pažymėto lygio, sudėkite ingredientus.
3. Pasukdami ketvirtį apsisukimo laikrodžio rodyklės kryptimi, užfiksukite peilių mazgą. Prieš apversdami taurę maišymui, įsitikinkite, kad peilių mazgo mova tvirtai laikosi jai skirtoje vietoje.



Patarimai

- Nemaišykite karštų (ir net šiltų) ingredientų. Peiliai užsandarina taurę ir garams nėra per kur išeiti.
- Vienu kartu patariame maišyti ne ilgiau kaip 1 minutę. Taurėje esantys ingredientai gali sušilti ir tada tarpiklius pradės veikti vidinis slėgis ir dėl to taps sunku atidaryti taurę arba atidarymo metu ištikis ingredientai. Palaukite, kol viskas atvės ir, atidarydami taurę, būkite atsargūs.
- Malimo priedas yra pritaikytas naudoti tik su sausais ingredientais.
- Tokių kietų ingredientų kaip kasijos žievė, žvaigždinis anyžis, sveiki gvazdikėliai ir sausi kukurūzų grūdai apdoroti negalima, nes jie gali sugadinti peilius.
- Vienu metu be pertraukos nemalkite ilgiau kaip 30 sekundžių. Prieš tęsdami, palaukite 30 sekundžių, kad pailsėtų variklis ir atvėstų metalinis malimo priedas.
- Maišytuvą įjunkite tik tokiam laiko tarpui, kiek reikia – nemaišykite per ilgai.
- Ingredientus galima apdoroti impulsais; tuo tikslu, sukinedami taurę, junginėkite variklį. Tai padės ingredientams cirkuliuoti.
- Į taurę pildami maisto produktus, neviršykite maksimumo žymės.
- Norėdami sustabdyti maišymą, bet kuriuo momentu taurę pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir taip išjunkite variklį.
- Jeigu malsite ilgiau kaip 30 sekundžių, iš nerūdijančiojo plieno pagamintos malimo taurės paviršius gali įkaisti tiek, kad negalėsite paliesti. Ją nuo pagrindo atskirkite, laikydami už plastikinio žiedo.



Priežiūra ir valymas

Saugos sumetimais, baigę naudoti prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite maitinimo laido kištuką.

Kad taurė ir dangtelis išliktų švarūs, neleiskite prie jų pridžiūti maisto likučiams.

Po naudojimo tuojau pat atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Nuo peilių, iš taurės ir nuo dangtelio nuskalaukite didžiąją dalį likučių.
- Naudodami švelnią skystą plovimo priemonę ir nešveičiamąją kempinę, rankomis išplaukite šiltame muiluotame vandenyje.

Valymo priemonės

Variklio korpuso ar taurės nevalykite šveitimo kempinėmis ar vaikliais, nes galite subraižyti jų paviršių. Naudokite tik šiltą muiluotą vandenį ir minkštą skudurėlį.

Slėgio susidarymas

Taurę galima išskalauti, pripylus šalto vandens, uždėjus peilius ir 10 sekundžių įjungus maišymą arba papurčius rankomis.

SVARBU! Dėl karšto vandens ir (arba) plovimo priemonių gali susidaryti slėgis.

Kai skalaujate uždėdami peilius ir maišydami ar purtydami, neįpilkite karšto ir net šilto vandens, nes dėl susidariusių garų gali pavojingai pakilti slėgis.

Neįpilkite plovimo priemonių, nes susidarę putas išsiplės ir sukurs slėgį.

Indaplovė

Taurę, dangtelį ir peilių mazgą galima plauti viršutinėje indaplovės lentynoje.

Sunkiai nusivalančios maisto produktų dėmės ir kvapai

Tam tikros daržovės, pavyzdžiui, morkos, ant peilių, taurės ar dangtelio gali palikti kvapus ar dėmes.

Norėdami jas pašalinti, iki žymės MAX pripilkite šilto muiluoto vandens. Palikite mirkti 5 minutes. Tada išplaukite švelniu plovikliu ir šiltu vandeniu, gerai išskalaukite ir kaip reikiant išdžiovinkite. Taurę laikykite su nuimtu dangteliu. Plaudami su plovimo priemone, nenaudokite peilių.

Laikymas

Nelaikykite taurę pasukę į įjungimo padėtį ON, nes tada variklis yra įjungimo padėtyje ir, maitinimo laidą prijungus prie elektros tinklo lizdo, jis tuojau pat pradės veikti.



Seadmine

Enne esimest kasutuskorda

- Enne toote esimest kasutuskorda eemaldage kõik pakkematerjalid ja etiketid.
- Olge ettevaatlik lõiketeradega, sest need on äärmiselt teravad.
- Peske toodet, selle kaant ja lõiketerade osa soojas seebivahuses vees ning kasutage pehmet lappi. Loputage ja kuivatage hoolikalt.

Töökorda seadmine

1. Eemaldage lõiketerad ja pange tass nii, et selle ava on suunaga ülespoole.
2. Pange koostisosad tassi, jälgides tähist MAX.
3. Pange lõiketerad oma kohale, keerates neid veerandi võrra päripäeva. Kontrollige, et lõiketerade osa muhv oleks kindlalt oma kohal, enne kui tassi tagurpidi keerate.



Näpunäited

- Ärge töodelge tassis kuumi ega sooje koostisosi. Lõiketerad on tihedalt tassi vastas ning seal puudub ava, millest aur välja pääseks.
- Me ei soovita töödelda koostisosi järjest kauem kui üks minut. Tassis olevad koostisosad võivad muutuda soojaks ja avaldada tihenditele sisemist survet, mistõttu võib tassi olla raske avada või koostisosad võivad tassi avamisel sellest välja pritsida. Laske valmis segul jahtuda ja olge tassi avamisel ettevaatlik.
- Tarvik on mõeldud kasutamiseks ainult kuivade koostisosadega.
- Töödelda ei tohi kõvasid koostisosi nagu kassiaoor, tähtianis, terve küüslauk ja maisitõlvikud. Nende töötlemine võib lõiketeri kahjustada.
- Ärge kasutage seadet järjest kauem kui 30 sekundit. Laske mootoril ja metallist tarvikul enne uuesti kasutamist 30 sekundit puhata.
- Kasutage seadet ainult retseptis ettenähtud aja jooksul – koostisosi ei tohi liiga palju segada.
- Liiga paksu segu korral kasutage pulseerivat funktsiooni, keerates tassi, et see lukustuks ja vajadusel mootori lahti lukustaks. See aitab koostisosadel töötlemise ajal ringi käia.
- Toiduainete ja vedeliku lisamisel ärge ületage maksimumtähist.
- Segamise saab igal ajal katkestada, pöörates tassi vastupäeva, et mootor lahti lukustada.
- Seadme kasutamisel üle 30 sekundi võib roostevabast terasest jahvatustassi pealispind minna liiga kuumaks. Hoidke kinni seadme põhja asuvat plastmuhvist.



Hooldustööd ja puhastamine

Pärast kasutamist tõmmake toitejuhtme pistik seinapistikupesast välja.

Ärge laske toidujääkidel tassi ja kaane külge kuivada.

Pärast kasutamist toimige esimesel võimalusel järgmiselt:

- Loputage lõiketerad, tass ja kaas suurematest jääkidest puhtaks.
- Peske käsitsi sooja veega, millele on lisatud veidi õrnatoimelist nõudepesuvahendit, ja mitteabrsiivse käsnaaga.

Puhastusvahendid

Ärge kasutage mootoriosa ega tassi puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid ega traatharju, sest need võivad pinda kriimustada. Kasutage vaid sooja vett, puhastusainet ja pehmet lappi.

Surve avaldamine

Tassi võib loputada külma veega. Selleks kinnitage lõiketerad ja lülitage seade sisse või raputage tassi käsitsi 10 sekundi jooksul.

OLULINE: kuuma vee ja/või pesuvahendi tulemusel võib tekkida surve.

Kui loputate lõiketeradega seadet või purustate, segate ja loksutate seadet, ärge kunagi lisage kuuma ega isegi sooja vett, sest auru toimel võib tekkida ohtlik surve.

Ärge lisage pesuvahendit, sest see tekitab vahtu, mis paisub ja võib põhjustada surve.

Nõudepesumasin

Tassi, kaant ja lõiketeri tohib pesta ainult nõudepesumasina ülemisel restil.

Raskestieemaldatavad toiduplekid ja ebameeldiv lõhn

Tugeva lõhnaga toidud ja mõned köögiviljad (nagu porgandid) võivad jätta lõiketeradele, tassile või kaanele lõhna või pleki.

Selle eemaldamiseks valage tassi kuni tähiseni MAX puhastusainet sisaldavat sooja vett. Laske viis minutit liguneda. Seejärel peske õrnatoimelise pesuvahendi ja sooja veega, loputage põhjalikult ja kuivatage hoolikalt. Hoidke tassi ilma kaaneta. Pesuvahendiga pesemisel võtke lõiketerad seadme küljest ära.

Hoiustamine

Ärge jätke tassi lülilit hoiustamise ajaks asendisse ON. See tähendab, et mootor on töövalmis ja lülitub kohe sisse, kui seadme pistik seinapistikupesassa ühendada.



Сборка

Перед первым использованием

- Перед первым использованием измельчителя Boss To Go удалите и выбросьте все упаковочные материалы и рекламные ярлыки.
- Будьте осторожны при обращении с ножами, так как они крайне острые.
- Вымойте стакан, крышку и блок ножей мягкой тканью и теплой мыльной водой. Сполосните и тщательно высушите.

Сборка

1. Удалите ножи и поставьте стакан отверстием вверх.
2. Добавьте ингредиенты, не превышая отметку MAX.
3. Установите блок ножей, повернув его на четверть оборота по часовой стрелке. Убедитесь, что муфта блока надежно установлена на месте, прежде чем переворачивать стакан для переработки ингредиентов.



Советы

- Никогда не перерабатывайте горячие (и даже теплые ингредиенты). Ножи образуют герметичный контакт со стаканом, и пару некуда выходить.
- Рекомендуем взбивать на более 1 минуты подряд. Ингредиенты в стакане могут нагреться и вызвать повышение внутреннего давления, из-за чего будет трудно открыть стакан или содержимое может расплескаться при открытии. Дайте им остыть и будьте осторожны, открывая стакан.
- Принадлежность для перемалывания/измельчения предназначена только для сухих ингредиентов.
- Нельзя перерабатывать твердые ингредиенты, такие как кора кассии (корица), бадьян, целая гвоздика и сухие зерна кукурузы, поскольку они могут повредить ножи.
- Не перерабатывайте/измельчайте продукты более 30 секунд подряд. Прежде чем продолжить, подождите 30 секунд, чтобы мотор отдохнул и металлический измельчитель остыл.
- Включайте блендер только на нужное время – не перевзбивайте ингредиенты.
- Ингредиенты можно перерабатывать в импульсном режиме, поворачивая стакан, чтобы включать и выключать мотор по необходимости. Это будет способствовать циркуляции ингредиентов.
- Не превышайте максимальной отметки при добавлении продуктов в стакан.
- Чтобы прекратить переработку в любой момент, поверните стакан против часовой стрелки и отключите мотор.
- Поверхность стакана из нержавеющей стали может сильно нагреваться, если переработка длится более 30 секунд. Снимите с основания, держа стакан за пластиковую часть.



Уход и очистка

Из соображений безопасности отсоединяйте шнур питания от розетки после использования.

Чтобы содержать стакан и крышку в чистоте, не позволяйте остаткам продуктов засыхать на них.

Как можно скорее после использования выполните следующее:

- Смойте большую часть остатков с ножей, стакана и крышки.
- Вручную вымойте в теплой мыльной воде, используя щадящее моющее средство и неабразивную губку.

Чистящие средства

Не используйте абразивные губки или чистящие средства для очистки корпуса мотора и стакана, поскольку это может поцарапать поверхность. Используйте только теплую мыльную воду и мягкую ткань.

Создание давления

Стакан можно мыть, добавив холодной воды, установив ножи и либо включив блендер, либо встряхивая вручную в течение 10 секунд.

ВАЖНО! Существует риск возникновения давления из-за теплой воды и/или моющего средства.

При мытье с установкой ножей и включением или встряхивания блендера никогда не добавляйте горячую и даже теплую воду, поскольку образующийся пар может создать опасное давление.

Не добавляйте моющее средство, поскольку образующаяся пена будет расширяться и может создать давление.

Посудомоечная машина

Чашу, крышку и блок ножей можно мыть в посудомоечной машине только на верхней полке.

Устойчивые пятна и запахи от пищи

Продукты с сильным запахом и некоторые овощи, такие как морковь, могут оставить запах и пятна на ножах, стакане или крышке.

Чтобы удалить их, налейте мыльной воды до отметки MAX. Оставьте отмокать на 5 минут. Затем вымойте их щадящим моющим средством и теплой водой, хорошо прополощите и тщательно высушите. Храните стакан с открытой крышкой. Не устанавливайте ножи при мытье с моющим средством.

Хранение

Не храните стакан в положении ON (ВКЛ.), поскольку в таком случае мотор запустится, как только блендер будет подсоединен к розетке.



Примечания

LV

“B.T.U. Company” SIA
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: sage.lv

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Pirkējiem priekšroku, apsilankykite svetainėje sage.lv

Užregistruota Latvijoje № 50003873791.

Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šiame dokumente pateiktos gaminių iliustracijos ar nuotraukos gali šiek tiek skirtis nuo tikrojo gaminių..

EE

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Riia, LV-1012, Lāti
sage@btu.lv

Klienditeeninduse leiate aadressilt sage.lv

Registreeritud Lātis № 50003873791.

Pidevate täienduste tõttu võivad joonistel või fotodel olevad tooted tegelikest toodetest veidi erineda.

The logo for Sage, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font. The letter "S" is significantly larger than the other letters, and the "e" has a registered trademark symbol (®) to its upper right.

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2017.

BPB003 A18